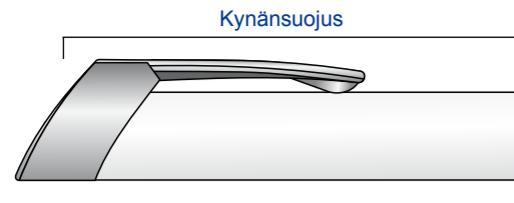
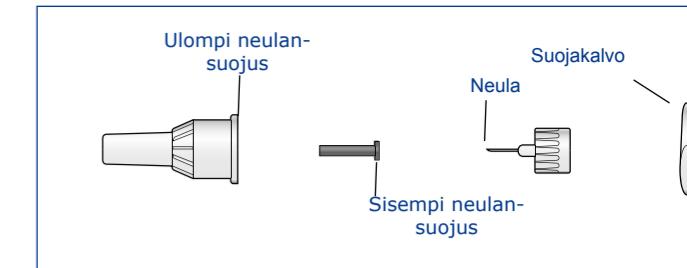
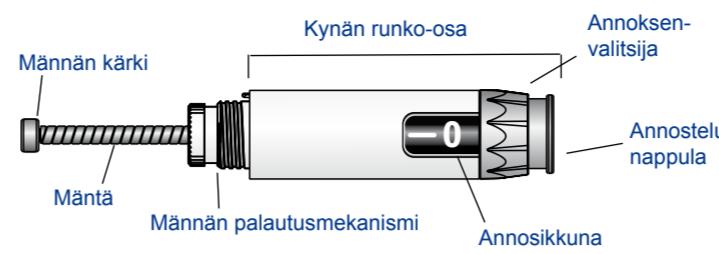
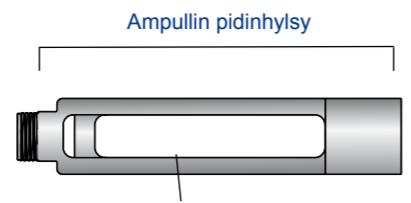


# JuniorSTAR® – Lue tämä ensin – Tärkeää tietoa uudesta insuliinikynästä

K93530-04



JuniorSTAR®-kynän osat eriteltyinä



## Käyttöohjeet JuniorSTAR® Insuliinikynä

### Ennen kuin aloitat

Lue nämä ohjeet ja noudata niitä tarkasti jokaisella kerralla, kun käytät JuniorSTAR®-kynää, jotta voit varmistua siitä, että saat oikean annoksen. Jos et noudata näitä ohjeita tarkasti, voit saada liian paljon tai liian vähän insuliinia, mikä voi vaikuttaa verensokeritasoosi.

Jos et itse osaa käyttää JuniorSTAR®-kynää tai noudattaa kaikkia ohjeita, käytä JuniorSTAR®-kynää vain sellaisen henkilön avustamana, joka osaa noudattaa ohjeita tarkasti.

JuniorSTAR® on insuliinikynä insuliinin pistämistä varten. Lääkäriäsi on valinnut sinulle JuniorSTAR®-kynän, joka sopii sinulle käytettäväksi. Keskustele lääkärin tai sairaanhoitajan kanssa oikeasta pistotekniikasta ennen JuniorSTAR®-kynän käyttöä.

Pidä kynää, kuten tässä käyttöohjeessa on esitetty. Varmistaaksesi, että saat oikean annoksen oikein, pidä kynää vaakatasossa neula vasemmalla ja annosvalitsijaa oikealla, kuten jäljempänä on esitetty.

Voit asettaa 1–30 yksikön suuruiset insuliinannokset 0,5 yksikön tarkkuudella. JuniorSTAR®-insuliinikynässä voidaan käyttää vain Sanofin 3 ml:n (300 yksikön) Lantus®, Apidra®, Insuman®, Insulin lispro Sanofi® tai Insulin aspart Sanofi® -sylinteriampulleja (100 yksikköä/ml). Yhdestä sylinteriampulista voit pistää useita insuliinannoksia.

JuniorSTAR®-kynää on saatavana erivärisinä. Jos käytät erilaisia insuliineja, käytä kullekin insuliinille eriväristä insuliinikynää.

### Tärkeää tietoa JuniorSTAR®-insuliinikynän käytöstä:

• Aseta aina uusi neula JuniorSTAR®-kynään ennen jokaista insuliinipistosta. Käytä vain JuniorSTAR®-kynän kanssa yhteensopivia neuloja.

• Tarkista käyttövalmius aina ennen jokaista insuliinipistosta (katso vaihe 4).

• Tarkista aina ennen insuliinin pistämistä sylinteriampulin etiketistä, että olet pistämässä oikeaa insuliinia.

• Jos käytät erilaisia insuliineja, käytä kullekin insuliinille eriväristä insuliinikynää. JuniorSTAR®-kynää on saatavana erivärisinä.

• Tämä kynä on tarkoitettu vain sinun käyttöösi. Älä anna sitä muiden käyttöön.

• Älä koskaan käytä JuniorSTAR®-kynää, jos se on vaurioitunut, tai et ole varma, toimiko se oikein. Älä koskaan käytä vaurioitunutta sylinteriampullia.

• Pidä aina mukana vaihtoehtoinen insuliiniin annosteluväline.

• Älä laita kynään osittain käytettyä sylinteriampullia.

• Annosvalitsijaa ei voi kiertää enempää yksiköitä, kuin mitä sylinteriampullissa on jäljellä. Älä kierrä annosvalitsijaa väkisin, vaan

- pistä sylinteriampullissa jäljellä oleva insuliinimäärä ja sitten loput annoksesta uudesta sylinteriampullista

- tai ota koko annos uudesta sylinteriampullista.

• Älä säilytä JuniorSTAR®-kynää jääkaapissa.

### JuniorSTAR®-kynän käyttö erityistilanteissa

• Useita potilaita hoitavissa paikoissa, kuten esimerkiksi sairaaloissa tai hoitoilaitoksissa, on varmistettava, että kukaan potilaas saa oikean ja henkilökohtaisen kynän käyttöönsä.

• Jos annat insuliinipistoksen toiselle henkilölle tai toinen henkilö antaa pistoksen sinulle, on noudatettava erityistä varovaisuutta neulan aihettamien vammojen ja infektioiden välittämiseksi, erityisesti insuliinia pistettäessä ja neulaa poistettaessa.

Säilytä tämä seloste, sillä saatat tarvita sitä uudelleen.

Jos sinulla on kysyttyä JuniorSTAR®-kynästä tai diabeteksestä, ota yhteys terveydenhuoltohenkilöistöön tai tässä käyttöohjeessa mainittuun paikalliseen Sanofin maksuttomaan insuliinikynäpuhelinpalveluun, puh: 0800 123 777.

JuniorSTAR®-kynän käyttöaika on kaksi vuotta insuliinikynän ensimmäisestä käyttökerrasta.

Merkkitä tähän kynäsi käyttöönottopäivä: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_.

Ota yhteys diabeteshoitajaan saadaksesi uuden JuniorSTAR®-kynän, kun olet käyttänyt kynääsi kahden vuoden ajan.

### JuniorSTAR®: Insuliinikynän käytön aloittaminen

VARMISTA, ETTÄ OLET LUKENUT KÄYTÖÖHJEET KOKONAAN

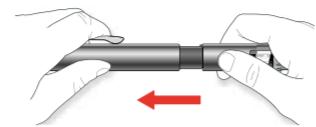
Lue ohjeen molemmat puolet, ennen kuin käytät JuniorSTAR®-kynää.

Tarvitset insuliinin pistämistä varten:

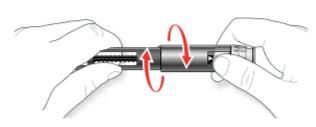
- JuniorSTAR®-insuliinikynän
- Yhden Sanofin 3 ml sylinteriampulin (toimitetaan erikseen)
- Kynäneulan (toimitetaan erikseen)
- Viiltävän jätteen säiliön käytettyjä neuloja varten
- Lue käyttöohjeesta vaiheet 1–8.

### Vaihe 1: Uuden sylinteriampullin asettaminen

A. Vedä kynänsuojuksen pois.



B. Kierrä ampullin pidinhyly irti kynän runko-osasta. Jos kynässä on tyhjä sylinteriampulli, poista se.



C. Kierrä mäntä alkusentoon.

- 1. Jollei annosikkunassa näy "0", paina annostelunappula kokonaan pohjaan.
- 2. Pidä kiinni männän palautusmekanismista.
- 3. Käännä kynän runko-osa vastapäivään, kunnes se ei käännä enempää ja mäntä on kokonaan kynän runko-osa sisällä.

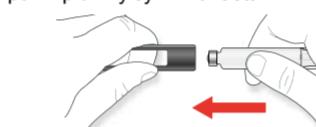


- Älä koske männän kärkiosaan.
- Älä yritä painaa mäntää takaisin sisään. Se voi vaurioittaa mäntää ja aiheuttaa kynän toimintahäiriötä.

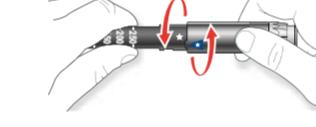
D. Tarkista insuliini

- Tarkista sylinteriampullissa olevasta etiketistä, että sinulla on oikea insuliini. Väärän insuliinin käyttäminen voi aiheuttaa verensokeritasoisen muutoksia, jotka voivat olla haitallisia terveydelleesi.
- Noudata sylinteriampullin pakkauslosteon ohjeita insuliinin viimeisen käytöpäivämäärän ja käytökkunnon tarkistamiseksi.

E. Aseta uusi sylinteriampulli ampullin pidinhylyyn. Älä laita kynään osittain käytettyä sylinteriampullia. Varmista, että sylinteriampullin etiketissä oleva insuliini nimi näkyy sylinteriampullin pidinhylysyn ikkunasta.



F. Kierrä ampullin pidinhyly takaisin kiinni insuliinikynän runko-osaan.



TARKISTA: Varmista, että ampullin pidinhylyssä ja insuliinikynän runko-osaan olevat kohdistusmerkit ovat vastakkain. Jos kohdistusmerkit eivät ole vastakkain, kierrä ampullin pidinhyly irti ja jatka kohdan C ohjeiden mukaisesti eteenpäin. Älä käytä tarpeettomasti voimaa.



### Vaihe 2: Insuliinin tarkistaminen

Tarkista sylinteriampullista insuliinin nimi aina ennen pistämistä. Jos insuliinin nimi ei näy sylinteriampullin pidinhylysyn ikkunasta, käännä sylinteriampulla sormin, kunnes nimi on näkyvässä.

A. Tarkista insuliinin ulkonäkö.

- Jos käytät kirkasta insuliinia (Lantus®, Apidra®, Insuman Rapid®, Insulin lispro Sanofi® tai Insulin aspart Sanofi®), älä käytä sylinteriampulia, jossa insuliini on sameaa, värillistä tai sisältää hiukkasia.
- Jos käytät insuliinisuspensiota (Insuman® Basal tai Insuman® Comb), käännä kynää ylösalaisten vähintään 10 kertaa, jotta insuliini sekoituu tasaiseksi. Käännä kynää varovasti, ettei sylinteriampulli muodosta vahtoa.

- Tarkista insuliinin ulkonäkö sekoittamisen jälkeen. Sekoittamisen jälkeen insuliini-suspension on oltava tasainen maitomaista. Insuliinivalmisteesi pakkauslosteessa on ohjeet insuliinin sekoittamisesta. Insuliinisuspensio on sekoitettava tasaiseksi ennen jokaista pistosta.

### Vaihe 3: Neulan asettaminen

TÄRKEÄÄ: Käytä jokaiseen pistokseen aina **uutta** steriliä neulaa. Tämä auttaa estämään epäpuhtauksien levämistä, ja peittää annostelun.

Lue huolellisesti kynäneulojen mukana olevat käyttöohjeet. Huomaa: Kuvissa olevat neulat ovat vain havainnollistamista varten.

A. Poista suojakalvo uudesta neulasta.



B. Pidä neula samassa linjassa kynän kanssa ja aseta se kohtisuorassa kynään.

- Kierrä tai työnnä neulaa neutalypistä riippuen (katso neulon käyttöohje).



TARKISTA: Varmista, että kiinnität neulan tukevasti.

### Vaihe 4: Käyttöövalmiuden tarkistus

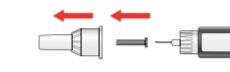
TÄRKEÄÄ: Tarkista käyttöövalmis aina ennen jokaista insuliinipistosta varmistaksesi, että saat oikean insuliinannoksen. Käyttöövalmiuden tarkistus poistaa ilmakuplat ja varmistaa, että kynä ja neula toimivat oikein.

A. Valitse 2 yksikön annos kiertämällä annosvalitsijaa.

- Annosikkunassa näky "2".



B. Poista ulompi neulan-suojus ja säilytä se neulan poistamiseen pistoksen jälkeen. Poista sisempi neulan-suojus ja hävitä se.



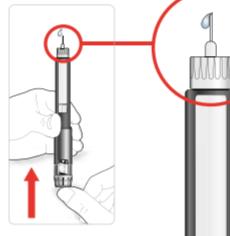
C. Pidä kynää neula ylöspäin.

Naputa sormella ampullin pidinhylyä, jotta mahdolliset ilmakuplat nousevat neulaa kohti.



D. Paina annostelunappula kokonaan pohjaan.

TARKISTA: Tarkista, että neulan kärkeen ilmestyy insuliinia.



TÄRKEÄÄ: Voit joutua toistamaan käyttöövalmiuden tarkistuksen useamman kerran, ennen kuin insuliinia ilmestyy neulan kärkeen.

Jos insuliinia ei vieläkään ilmesty neulan kärkeen

- Vaihda neula.
- Tarkista, että sylinteriampulli on asetettu oikein (ks. Vaihe 1), ja ettei se ole vahingoittunut tai tyhjä.
- Toista käyttöövalmiuden tarkistus.

Jos tämänkään jälkeen insuliinia ei ilmestyy neulan kärkeen, älä käytä täitä JuniorSTAR®-kynää. Ota yhteys diabeteshoitajaasi tai soita Sanofin maksuttomaan insuliinikynäpalveluun, puh: 0800 123 777.

### Vaihe 5: Insuliinannoksen asettaminen

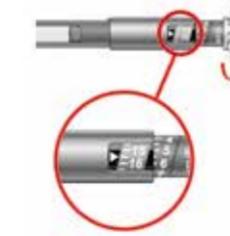
Voit asettaa insuliinannoksen 0,5 yksikön tarkkuudella pienimmästä 1 yksikön annoksesta suurimpaan 30 yksikön annokseen. Kokonaiset yksiköt näkyvät numerona, puolikkaat yksiköt näkyvät numeroiden välissä olevana viivana annosikkunassa (kuva esimerkissä valittu 15,5 yksikön annos näky viivan numeroilla 15 ja 16 välillä).

Jos tarvitset yli 30 yksikön annoksen, sinun tulee ottaa se kahtena tai useampaan pistokseen.

A. Tarkista, että käyttöövalmiuden tarkistuksen jälkeen annosikkunassa näky "0".

B. Valitse tarvitsemasi annos (tässä esimerkissä on valittu 15,5 yksikköä).

- Jos kierrät annosvalitsijaa tarvitsemasi annoksen yli, voit kierrää sitä takaisinpäin.
- Viiva tai numero annosikkunasta keskellä olevan nuolen kohdalla osoittaa valittun annoksen.



• Älä paina annostelunappula annosta kiertäessäsi, sillä insuliinia voi tulla neulan kautta ulos.

- Annosvalitsijaa ei voi kiertää enempää yksiköitä, kuin mitä sylinteriampullissa on jäljellä. Älä kierrä annosvalitsijaa väkisin.

Tässä tapauksessa voit

- joko pistää ensin sylinteriampullissa jäljellä olevan insuliinimäärän ja sitten loput annoksesta uudesta sylinteriampullista.
- tai ottaa koko tarvitsemasi annoksen uudesta sylinteriampullista.

TÄRKEÄÄ: Annosikkunan lukeminen.

Suurin annos, jonka voit kerralla valita, on

Suojaa JuniorSTAR®-kynä pölyltä ja lialta.

Voit puhdistaa JuniorSTAR®-kynän pyyhkimällä ulkopuolelta kostealla kankaalla (käytä kankaan kostutukseen vain vettä).

Älä kastele, pese tai voitele kynää, jotta se ei vahingoittuisi.

JuniorSTAR®-kynäsi on suunniteltu toimintavarmaksi ja turvalliseksi. Sitä on käsiteltävä varoen. Vältä tilanteita, joissa JuniorSTAR®-kynä voi vaurioitua.

**Jos epäilet, että JuniorSTAR®-kynäsi on vaurioitunut, ota käyttöön uusi kynä.**

**Jos olet epävarma siitä, onko JuniorSTAR®-kynäsi vaurioitunut, ota yhteys terveydenhuolto-henkilöstöön tai tässä käyttöohjeessa mainittuun paikalliseen Sanofin maksuttomaan insuliinikynäpuhelinpalveluun, puh: 0800 123 777.**

**Vaurioituneen JuniorSTAR®-kynän käyttö ei ole turvallista.**

#### Säilytysohjeet

Suojaa JuniorSTAR®-kynä kuumuudelta, suoralta auringonvalolta ja kylmyydestä.

Säilytä JuniorSTAR®-kynä alle 25 °C tai alle 30 °C riippuen siitä, mikä insuliinisyliinteriampulli kynään on asetettu. Älä säilytä JuniorSTAR®-kynää jääkaapissa.

Säilytä JuniorSTAR®-kynä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä. Tukehtumisvaara – sisältää pieniä osia. Noudata varovaisuutta kynän käytössä alle 3-vuotiaille lapsille.

Tarkista insuliinin pakkauslosteesta, miten säilytetään JuniorSTAR®-kynä, joka sisältää insuliinisyliinteriampullin.

JuniorSTAR®-kynä, joka ei sisällä sylinteriampulia, voidaan säilyttää alle 30 °C.

Kun tarvitset uuden sylinteriampulin, ota se lämpenemään huoneenlämpötilaan 1–2 tuntia ennen kuin pistät. Kylmän insuliinin pistäminen on kivuliaampaa.

Kun olet käyttänyt JuniorSTAR®-kynää kaksi vuotta, hävitä se turvallisesti paikallisten ohjeiden mukaisesti.

#### Muuta

Jos kynä on viallinen, ota yhteys diabeteshoitajaasi, soita Sanofin maksuttomaan insuliinikynäpalveluun, puh: 0800 123 777 tai katso lisätietoa osoitteesta [www.sanofi.fi](http://www.sanofi.fi).

Kerro tuotevalituksesi syy.

Palaatut kynät hävitetään aina asianmukaisesti tutkimisen jälkeen.

JuniorSTAR®-kynän turvallisutta, annostarkkuutta tai toimivuutta ei voida taata, jos sitä käytetään sellaisten insuliinisyliinteriampullien tai neulojen kanssa, jotka eivät ole yhteensopivia JuniorSTAR®-kynän kanssa. Aihetuneita vahinkoja ei myöskään korvata.

Jos käytät teknisiä apuvälineitä, kuten tätä insuliinikynää, insuliinin annosteluun, pidä saatavilla insuliinia, insuliiniruiskuja ja -neuloja insuliinikynän katoamisen tai toimintahäiriön varalta.

#### Kysymyksiä ja vastauksia

Ongelma	Ongelman mahdollinen aiheuttaja	Ongelman ratkaisu
<b>Neulan kärkeen ei ilmesty insuliinia (kun annostelunappula on painettu kokonaan pohjaan).</b>	<p>Sylinteriampullin vaihtamisen jälkeen voit joutua toistamaan käyttövalmiiden tarkistuksen useamman kerran, ennen kuin insuliinia ilmestyy neulan kärkeen.</p> <p>Mäntä ei ole oikeassa asennossa sylinteriampulliin nähden.</p> <p>Sylinteriampullissa on ilmakuplia.</p> <p>Neula on tukkeutunut tai vaurioitunut.</p> <p>Sylinteriampullin pidinhylsy ei ole kierretty täysin kynän runko-osaan.</p>	<p>Toista käyttövalmiiden tarkistus, kunnes insuliinia ilmestyy neulan kärkeen.</p> <p>Toista käyttövalmiiden tarkistus, kunnes insuliinia ilmestyy neulan kärkeen.</p> <p>Toista käyttövalmiiden tarkistus, kunnes insuliinia ilmestyy neulan kärkeen (pienet ilmakuplat eivät vaikuta annokseen).</p> <p>Vaihda tukkeutunut tai vaurioitunut neula uuteen.</p> <p>Kierrä ampullin pidinhylsy kiinni insuliinikynän runko-osaan. Varmista, että se nakahtaa paikalleen.</p>
<b>Annostelunappula ei painu pohjaan.</b>	<p>Neula on tukkeutunut tai vaurioitunut.</p> <p>Neulaa ei ole asetettu, tai sitä ei ole asetettu kunnolla paikalleen.</p> <p>Annosta ei ole valittu.</p> <p>Saatat painaa annostelunappulaa vinoon.</p>	<p>Käännä annoksenvalitsija takaisin "0":aan. Vaihda kynään uusi, täysinäinen sylinteriampulli. Käytä uttaa neulaa.</p> <p>Toista käyttövalmiiden tarkistus ennen jokaista pistosta.</p> <p>Aseta neula kunnolla paikalleen.</p> <p>Valitse tarvitsemasi annos kiertämällä annoksenvalitsijaa.</p> <p>Paina annostelunappulaa suoraan alas, jotta annoksenvalitsija pääsee kääntymään vapaasti.</p>
<b>Annosikkunassa ei näy "0" pistoksen jälkeen.</b>	Jos annosikkunassa näky pistoksen jälkeen jokin muu numero kuin "0", insuliinianosta ei ole pistetty kokonaan.	Pidä annostelunappula pohjassa, kunnes annosikkunassa näky "0". Jos tämä ei onnistu, et ole ehkä pistänyt insuliinianostasi kokonaan. Älä pistä toista annosta, jottei verensokeritasosi laske liikaa. Mittaa verensokerisi ja ota yhteys terveydenhuoltohenkilöön.
<b>Sylinteriampullissa on runsaasti ilmakuplia.</b>	Insuliinikynä on säilytetty neula kiinnitettyä.	Säilytä insuliinikynä aina ilman neulaa. Toista käyttövalmiiden tarkistus, kunnes suuret ilmakuplat ovat poistuneet sylinteriampullista. Jos sylinteriampulliin jää suuria ilmakuplia, vaihda sylinteriampulli uuteen.
<b>Annoksenvalitsija ei käännä.</b>	Insuliinisäiliössä ei ole riittävästi insuliinia jäljellä tarvitsemaasi annosta varten.	Voit JOKO pistää ensin sylinteriampullissa jäljellä olevan määren ja sitten loput annoksestaan uudesta sylinteriampullista TAI ottaa koko tarvitsemasi annoksen uudesta sylinteriampullista.
<b>Mäntää ei voida käännytä takaisin alkuasentoon (sylinteriampullin vaihtamisen jälkeen).</b>	Mekanismi voi olla lukkiutunut, jos olet yrittänyt valita suuremman annoksen kuin mitä sylinteriampullissa on jäljellä.	Pidä toisella kädellä tukevasti kiinni mänän palautusmekanismissa. Käännä toisella kädellä annoksenvalitsijaa vastapäivään takaisin "0":aan saadaksesi lukkiutuman poistetuksi.
<b>Sylinteriampullin pidinhylsy ei voida kiertää kiinni kynän runko-osaan. Sylinteriampullin kumitulppa on työntynyt ulos.</b>	<p>Mäntää ei ole kierretty kokonaan takaisin alkuasentoon ennen sylinteriampullin asettamista.</p> <p>Annos on valittu ja annostelunappula on painettu, kun kynässä ei ole neulaa, neula on tukkeutunut tai neulaa ei ole kiinnitetty kunnolla.</p>	<p>Kierrä mäntä kunnolla takaisin kynän runko-osaan ja aseta sen jälkeen sylinteriampullin pidinhylsy kynän runko-osaan.</p> <p>Jos kumitulppa on työntynyt ulos, et ehkä pysty kiinnittämään neulaa kunnolla. Kumitulppa voi myös rikkoutua. Ota käyttöön uusi sylinteriampulli.</p>



**Valmistaja**  
Haselmeier GmbH  
Vaihinger Straße 48  
70567 Stuttgart  
Saksa

**Jakelija**  
Sanofi Oy  
Revontulenkuja 1  
02100 Espoo  
puh. 0201 200 300  
puh. 0800 123 777 (maksuton insuliinikynäpalvelu)

JuniorSTAR® on Sanofin rekisteröity tavaramerkki.

Käyttöohje tarkistettu: 08-2020  
JuniorSTAR® yhdessä Sanofin 3 ml:n sylinteriampullien kanssa täytää voimassa olevat annostarkkuutta ja toimintaa koskevat ISO 11608-1 vaatimukset.



Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään  
Tarkistus: Rev. 04/2020-08

Käyttöohje

Eräkoodi

Suojaa suoralta auringonvalolta.

Säilytyslämpötila JuniorSTAR®-kynälle, joka ei sisällä insuliinisyliinteriampulia, tai joka sisältää Insulin lispro Sanofi®, Insulin aspart Sanofi®- tai Lantus®-sylinteriampulli.

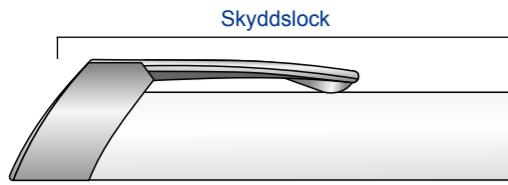
Säilytyslämpötila JuniorSTAR®-kynälle, joka sisältää Apidra®- tai Insuman®-sylinteriampulli.

Seuraavien valmistajien neulat ovat yhteensopivia JuniorSTAR®-kynän kanssa: Artsana, BD (Becton Dickinson & Co), Ypsomed ja Owen-Mumford.

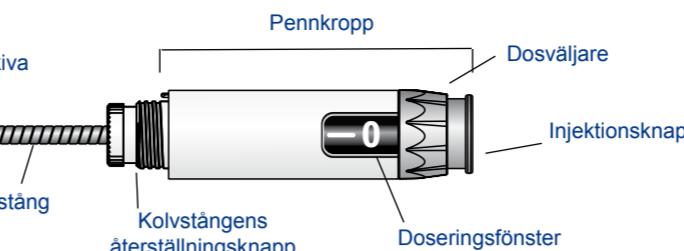
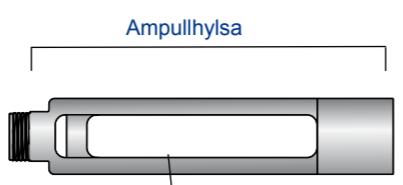
Lue neulojen mukana olevasta käyttöohjeesta tärkeitä, yksityiskohtaisia lisätietoja neuloista.

# JuniorSTAR® – Läs detta först – Viktig information om din nya insulinpenna

K93531-04



Schematisk bild av JuniorSTAR®



Schematisk bild av nål (ej inkluderad)

## Bruksanvisning JuniorSTAR® Insulinpenna

### Innan du börjar:

Läs dessa instruktioner och följ dem fullständigt varje gång du använder JuniorSTAR® för att säkerställa att du får rätt dos. Om du inte följer dessa instruktioner helt, kan du få för mycket eller för lite insulin, vilket kan påverka ditt blodsocker.

Om du inte kan använda JuniorSTAR® eller följa alla instruktioner helt på egen hand, ska du endast använda JuniorSTAR® om du får hjälp av en person som kan följa bruksanvisningen fullständigt.

JuniorSTAR® är en fleråtgängspenna för injektion av insulin. Din läkare har beslutat att JuniorSTAR® är lämplig för dig, baserat på din förmåga att hantera JuniorSTAR®. Tala med sjukvårdspersonalen om lämplig injektionsteknik innan du använder JuniorSTAR®.

Håll pennan som det visas i denna bruksanvisning. För att säkerställa att du läser av dosen korrekt, hålls pennan horisontellt med nälen åt vänster och dosväljaren åt höger, som visas på bilderna nedan.

Du kan ställa in doser från 1 till 30 enheter i steg om 0,5 enheter. JuniorSTAR® kan bara användas med Lantus®, Apidra®, Insuman®, Insulin lispro Sanofi® och Insulin aspart Sanofi® 3 ml (300 enheter) cylinderampuller (100 enheter/ml) från Sanofi. Varje cylinderampull innehåller flera doser.

JuniorSTAR® finns i olika färger. Om du använder olika typer av insulin, bör du använda dig av en annan färg på pennan för varje insulin.

### Viktig information vid användning av JuniorSTAR®

- Sätt alltid fast en ny nål före varje användning.  
Använd endast nälar som är anpassade för användning med JuniorSTAR®.
- Utför alltid ett säkerhetstest före varje injektion (se steg 4).
- Kontrollera alltid märkningen på insulinet före användning.
- Om du använder olika typer av insulin bör du ha olika färg på pennan för varje insulin. JuniorSTAR® finns i olika färger.
- Denna penna är endast avsedd för användning av en person. Dela den inte med någon annan.
- Använd aldrig JuniorSTAR® om den är skadad eller om du inte är säker på att den fungerar ordentligt. Använd aldrig en cylinderampull om den är skadad.
- Ha alltid en reservmetod tillgänglig för administrering av ditt insulin.
- Sätt in fast en delvis använd cylinderampull.
- Du kan inte vrida dosväljaren förbi det antal enheter som finns kvar i cylinderampullen. Tvinga inte dosväljaren att vridas. I sådana fall,
  - injicera det som finns kvar i cylinderampullen och komplettera din dos med en ny cylinderampull,
  - eller använd en ny cylinderampull till hela dosen.
- Förvara aldrig JuniorSTAR® i kylskåp.

### Användning av JuniorSTAR® i speciella situationer

- För användning i miljöer med fler än en patient, t.ex. sjukhus eller äldreboende/vårdhem, måste särskild försiktighet iakttas för att säkerställa identifiering av rätt penna till rätt patient.
- Om du ger någon en injektion eller om injektionen ges av en annan person ska särskild försiktighet iakttas för att undvika olyckshändelser med stickskador och överföring av infektioner, särskilt vid injektion och vid borttagandet av nälen.

Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

Om du har några frågor om JuniorSTAR® eller om diabetes, fråga hälsos- eller sjukvårdspersonal eller ring lokala avgiftsfria betjäningsnummer för insulinpennor, tel. 020-526887 (i Sverige) eller tel. 0800 123 777 (i Finland).

JuniorSTAR® har utformats för att användas i upp till 2 år efter första användningen.

Anteckna datumet pennan användes för första gången här:

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_.

Kontakta sjukvårdspersonalen för att få en ny JuniorSTAR® när pennan har använts i 2 år.

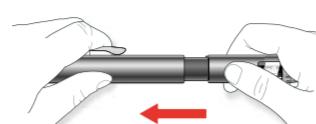
**JuniorSTAR®: Kom igång med din insulinpenna**  
SE TILL ATT DU LÄSER HELA BRUKSANVISNINGEN  
Läs båda sidorna innan du använder JuniorSTAR®.

Detta behöver du för din injektion:

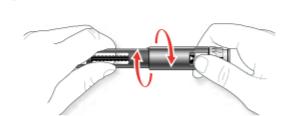
- Din JuniorSTAR® fleråtgängspenna för injektion av insulin
- En 3 ml cylinderampull med insulin från Sanofi (levereras separat)
- Nälar till pennan (levereras separat)
- En punkteringssäker behållare för använda nälar
- Läs instruktionssteg 1-8.

### Steg 1. Sätt i en ny cylinderampull

- A. Dra av skyddslocket.



- B. Skruva loss ampullhylsan från pennkroppen. Om det finns en tom cylinderampull med insulin i, ta bort den.



- C. Vrid kolvstången helt tillbaka till utgångsläget.

- Om doseringsfönstret inte visar "0", tryck in injektionsknappen helt.
- Tryck in återställningsknappen för kolvstången.
- Vrid pennkroppen moturs tills den inte kan vridas ytterligare och kolvstången är helt indragen.

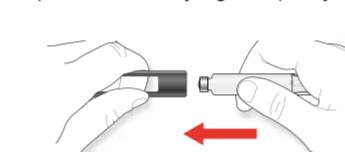


- Rör inte vid skivan på spetsen av kolvstången.
- Försök inte att trycka tillbaka kolvstången. Detta kan skada kolvstången och orsaka att pennan fungerar felaktigt.

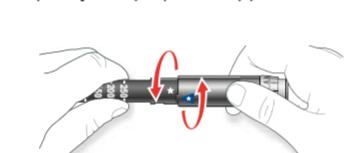
- D. Kontrollera ditt insulin

- Kontrollera märkningen på insulinet så att du har rätt sorts insulin. Om du använder fel insulin kan det leda till oönskade förändringar i ditt blodsocker som kan vara skadligt för din hälsa.
- Följ instruktionerna som medföljer din cylinderampull med insulinet för att kontrollera utgångsdatum och skicket på ditt insulin.

- E. Sätt i den nya cylinderampullen med insulin i ampullhylsan. Sätt inte i en delvis använd cylinderampull. Förvissa dig om att namnet på insulinet är synligt i ampullhylsans fönster.



- F. Skruva fast ampullhylsan på pennkroppen.



- KONTROLLER:** Justeringsmärkningarna på ampullhylsan och pennkroppen måste peka mot varandra. Om inte, skruva loss ampullhylsan och upprepa instruktionerna från C och framåt. Forcerar inte.



### Steg 2. Kontrollera ditt insulin

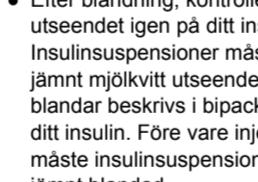
Kontrollera namnet på cylinderampullen med insulin varje gång innan du injiceras. Om namnet på insulinet inte är synligt i ampullhylsans fönster, vrid cylinderampullen med fingrarna tills namnet är synligt.

- A. Kontrollera utseendet på insulinet.

- Om du använder ett klart insulin (Lantus®, Apidra®, Insuman® Rapid®, Insulin lispro Sanofi® eller Insulin aspart Sanofi®), använd inte cylinderampullen om insulinet är grumligt eller färgat.
- Om du använder en insulinsuspension (Insuman® Basal eller Insuman® Comb), vänd insulinpennan upp och ned minst 10 gånger för att blanda insulinet. Vänd insulinpennan försiktigt för att undvika skumbildning i cylinderampullen.

- 

Efter blandning, kontrollera utseendet igen på ditt insulin. Insulinsuspensioner måste ha ett jämnt mjölkvit utseende. Hur man blandar beskrivs i bipacksedeln för ditt insulin. Före varje injektion måste insulinsuspensionen vara jämnt blandad.



### Steg 3. Sätt fast nälen

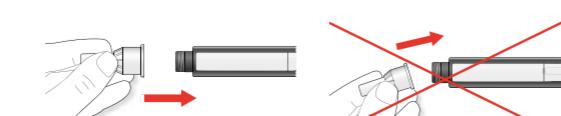
- VIKTIGT:** Använd alltid en ny steril nål för varje injektion. Detta förebygger kontamination och en potentiell igentäppning av nälen.

Läs noga bruksanvisningen som medföljer nälna före användning. Vänligen notera: Nälarna som visas har endast illustrativt syfte.

- A. Ta bort skyddsförseglingen från en ny nål.



- B. Sätt fast nälen på pennan och håll den rak medan du fäster den.
- Skruta eller tryck fast nälen, beroende på vilken nältyp du använder dig av (se bruksanvisning för nälen).

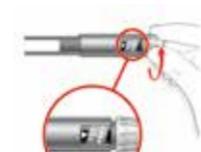


- KONTROLLER:** Se till att du fäster nälen ordentligt.

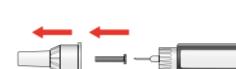
### Steg 4. Utför ett säkerhetstest

**VIKTIGT:** Utför alltid ett säkerhetstest före varje injektion för att säkerställa att du får rätt insulindos. Säkerhetstestet avlägsnar luftbubblor och ser till att pennan och nälen fungerar ordentligt.

- A. Välj dosen 2 enheter genom att vrinda dosväljaren.
- Doseringsfönstret kommer att visa "2".



- B. Ta av det yttre nälskyddet och spara det för att skruva av nälen från pennan efter injektion. Ta av det inre nälskyddet och kassera det.



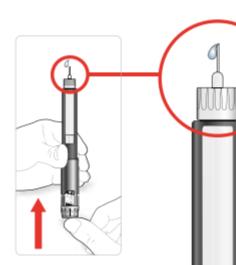
- C. Håll pennan med nälen pekandes uppåt.

Knacka på ampullhylsan med insulin med fingret så att eventuella luftbubblor stiger upp mot nälen.



- D. Tryck in injektionsknappen helt.

**KONTROLLER:** Att insulin kommer ut genom nälpipan.



**VIKTIGT:** Du kan behöva utföra säkerhetstestet flera gånger innan insulin syns på nälpipan.

Om fortfarande inget insulin kommer ur nälpipan

- Byt nälen.
- Kontrollera att cylinderampullen med insulin är ordentligt fastsatt (se STEG 1), inte skadad samt ej tom.
- Upprepa säkerhetstestet.

Om du efter detta fortfarande inte ser insulin komma ut ur nälpipan använd då inte denna JuniorSTAR®.

Kontakta hälsos- eller sjukvårdspersonal alternativt ring Sanofis lokala avgiftsfria betjäningsnummer för insulinpennor, tel. 020-526887 (i Sverige) eller tel. 0800 123 777 (i Finland).

### Steg 5. Ställ in dosen

Du kan ställa in dosen i steg om 0,5 enheter från lägst 1 enhet till högst 30 enheter. Doseringsfönstret visar varje tal. Halva enhetssteg visas som en linje (till exempel, i bilden nedan visas den valda dosen 15,5 enheter som linjen mellan 15 och 16 enheter). Om du behöver en dos på mer än 30 enheter, ska den ges som två eller flera injektioner.

- A. Kontrollera att doseringsfönstret visar "0" efter säkerhetstestet.

- B. Välj din önskade dos (i exemplet nedan är den valda dosen 15,5 enheter).

- Om du vrider förbi din dos, kan du vrinda tillbaka.
- Linjer eller siffror närmast mitten av doseringsfönstret visar din valda dos.



- Tryck inte på injektionsknappen medan du vrider eftersom insulin då kan komma ut.
- Du kan inte vrinda dosväljaren förbi det antal enheter som finns kvar i ampullhylsan med insulin i. Tvinga inte dosväljaren att vridas.

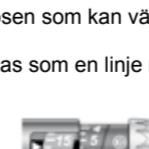
I sådana fall kan du

- injicera det som finns kvar i cylinderampullen och komplettera din dos med en ny cylinderampull
- eller använd en ny cylinderampull för hela din dos.

**VIKTIGT:** Hur du läser av doseringsfönstret:

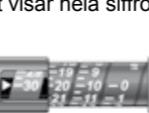
Den maximala dosen som kan väljas är 30 enheter.

Halva enheter visas som en linje mellan siffrorna.



Valda dosen: 15,5 enheter.

Doseringsfönstret visar hela siffror.

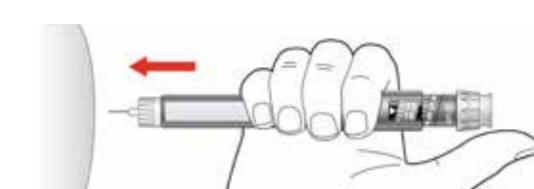


Vald dos: 30 enheter.

### Steg 6. Injicera

- A. Injicera exakt såsom sjukvårdspersonalen har visat dig.

- B. Stick in nälen i huden.



- C. Injicera dosen genom att långsamt trycka in injektionsknappen hela vägen in. Siffran i doseringsfönstret kommer att gå tillbaka till "0" medan du injiceras.



- D. Håll injektionsknappen intyckt hela vägen in. Räkna långsamt till 10 innan nälen dras ut från huden.

Om du har injiceras hela dosen av insulin, kommer doseringsfönstret att visa "0".



**VIKTIGT:** För att säkerställa att hela dosen injiceras, är det viktigt att du trycker på injektionsknappen hela vägen in och håller den intyckt i 10 sekunder.

Pennkolven rör sig för varje dos. Kolvstången når botten av cylinderampullen med insulin när den totala mängden 300 enheter insulin har förbrukats.

### Steg 7. Kassering av nälen

Avlägsna och kassera alltid injektionsnälen efter varje injekt

Skydda din JuniorSTAR® från damm och smuts.

Du kan rengöra utsidan av din JuniorSTAR® genom att torka av den med en fuktig trasa (endast vatten).

Blötlägg, tvätta eller smörj inte insulinpennan eftersom det kan skada den.

Din JuniorSTAR® är utformad för att fungera med precision och säkerhet. Den bör hanteras med försiktighet. Undvik situationer där din JuniorSTAR® kan skadas.

**Om du är orolig för att din JuniorSTAR® kan ha skadats, använd en ny.**

**Om du inte är säker på huruvida din JuniorSTAR® är skadad, kontakta din hälso- eller sjukvårdspersonal alternativt ring Sanofis lokala avgiftsfria betjäningsnummer för insulinpennor, tel. 020-526887 (i Sverige) eller tel. 0800 123 777 (i Finland).**

**Om din JuniorSTAR® är skadad är den inte längre säker att använda.**

## Förvaringsanvisningar

Skydda JuniorSTAR® från värme, direkt solljus eller kyla.

Beroende på vilket insulin som används ska JuniorSTAR® förvaras vid rumstemperatur antingen vid högst 25°C eller vid högst 30°C. Kylförvara inte JuniorSTAR®.

Förvara JuniorSTAR® utom syn- och räckhåll för barn. Kvävningsrisk – små delar. Iakttag försiktighet vid användning hos barn under 3 år.

Läs bipacksedeln för insulinet för instruktioner om hur JuniorSTAR® ska förvaras med cylinderampull isatt i pennan.

Utan cylinderampull kan JuniorSTAR® förvaras vid högst 30°C.

När du behöver en ny cylinderampull med insulin, ta fram den ur kylskåpet 1 till 2 timmar innan du injiceras för att den ska värmas upp till rumstemperatur. Kallt insulin är mer smärtssamt att injicera.

Efter 2 års användning av insulinpennan ska den kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala krav.

## Diverse

Om pennan är defekt, reklamera hos ditt lokala apotek eller kontakta Sanofi på tel. 08-63450000 (i Sverige) eller tel. 0800 123 777 (i Finland)

Uppge skälet för din reklamation.

Pennor som skickas tillbaka till oss kommer alltid att kasseras på lämpligt sätt efter att de undersöks.

Inget ansvar kommer att tas för säkerhet, dosnoggrannhet och funktionell förmåga om insulin-cylinderampuller eller nälar som inte är kompatibla med JuniorSTAR® används, inte heller kommer skadorna att kompenseras.

De som använder tekniska hjälpmittel för dispensering av insulin, såsom denna penna, ska ha insulin, sprutor och nälar till hands i händelse att pennan skulle förloras eller inte skulle fungera.

## Hjälp

Fråga	Möjlig orsak	Hur problemet ska hanteras
<b>Inget insulin kommer ut ur nälen (när injektionsknappen trycks in)</b>	<p>Efter byte av insulinampullen, kan säkerhetstestet behöva upprepas flera gånger tills insulin kommer ut.</p> <p>Kolvstången är inte i ett korrekt läge mot ampullhylsan.</p> <p>Det är luftbubblor i insulinampullen med insulin.</p> <p>Nälen är igentäppt eller trasig.</p> <p>Ampullhylsan är inte helt fastskruvad på pennkroppen.</p>	<p>Upprepa säkerhetstestet tills insulin kommer ut ur nälen.</p> <p>Upprepa säkerhetstestet tills insulin kommer ut ur nälen.</p> <p>Upprepa säkerhetstestet tills insulin kommer ut ur nälen (små luftbubblor påverkar inte dosen).</p> <p>Byt ut nälen mot en ny nål om den är igentäppt eller skadad.</p> <p>Skruta fast ampullhylsan på pennkroppen tills den når stoppläget.</p>
<b>Injektionsknappen kan inte tryckas in.</b>	<p>Nälen är igentäppt eller skadad.</p> <p>Nälen har inte satts fast eller har inte satts fast tillräckligt.</p> <p>Ingen dos har ställts in.</p> <p>Injektionsknappen kanske tryckts in snett.</p>	<p>Vrid tillbaka dosvälvaren till "0". Ersätt med en ny öppnad insulinampull. Använd en ny nål. Upprepa säkerhetstestet före varje injektion.</p> <p>Fäst nälen på rätt sätt.</p> <p>Ställ in den önskade doseringen genom att vrida på dosvälvaren.</p> <p>Tryck in injektionsknappen rakt ned i pennan, så att doseringsvälvaren kan vridas fritt.</p>
<b>Dosfönstret visar inte "0" efter injektion.</b>	Om dosfönstret visar något annat än "0" efter injektion, har hela dosen av insulin inte injiceras.	Se till att injektionsknappen är intryckt tills "0" i doseringsfönstret har visats. Om detta inte är möjligt, har inte hela dosen injiceras. Kompensera inte underskottet genom att ge en andra injektion (då du kan vara i riskzonen för att få lågt blodsocker). Kontrollera ditt blodsocker och rådfråga läkare.
<b>Insulinampullen innehåller många bubblor.</b>	<p>Pennan har förvarats med nälen fastsatt.</p> <p>Insulinampullen kan vara trasig.</p>	<p>Förvara alltid pennan utan fastsatt nål. Utför säkerhetstestet tills de stora luftbubblarna avlägsnas från insulinampullen. Om det finns stora luftbubblor kvar i insulinampullen, byt då ut insulinampullen mot en ny.</p> <p>Byt ut insulinampullen mot en ny.</p>
<b>Dosvälvaren kan inte vridas.</b>	Insulinampullen innehåller inte tillräckligt med insulin för hela dosen.	ANTINGEN injiceras återstående insulin från insulinampullen och resten av dosen från en ny insulinampull. ELLER injiceras hela dosen från en ny insulinampull.
<b>Kolvstången kan inte skruvas tillbaka till sitt ursprungsläge (efter att en ny insulinampull satts i).</b>	Mekanismen kan ha blockerats om du försökt få fram fler enheter än vad som återstår i insulinampullen.	Håll kolvstångens återställningsknapp stadigt i ena handen. Håll dosvälvaren med den andra handen. Vrid dosvälvaren tillbaka moturs tills den når "0".
<b>Ampullhylsan kan inte skruvas på pennkroppen.</b> <b>Gummitätningen på ampullhylsan buktar utåt.</b>	<p>Kolvstången har inte skruvats tillbaka till sitt ursprungsläge innan ampullhylsan fästs.</p> <p>En dos har ställts in och injektionsknappen är intryckt utan att nälen är fastsatt eller så är nälen igentäppt eller inte ordentligt fastsatt.</p>	<p>Skruta tillbaka kolvstången ordentligt på pennkroppen och fäst sedan ampullhylsan på pennkroppen.</p> <p>Om gummitätningen buktar utåt, kan kanske nälen inte sättas fast ordentligt. Gummitätningen kan även gå sönder. Använd en ny insulinampull.</p>



## Tillverkare

Haselmeier GmbH  
Vaihinger Straße 48  
70567 Stuttgart  
Tyskland

## Distributör

Sverige: Sanofi AB, Box 30052, 104 25 Stockholm, tel 08-634 5000  
Finland: Sanofi Oy, Norrskensgränden 1, 02100 Esbo, tel. 0201 200 300, tel. 0800 123 777 (avgiftsfria betjäningsnummer för insulinpennor)

JuniorSTAR® är ett registrerat varumärke som tillhör Sanofi-koncernen.

Senast uppdaterad 08-2020

JuniorSTAR® följer rådande dosprecision och funktionskrav enligt ISO 11608-1 tillsammans med 3 ml cylinderampuller från Sanofi.



Rätten att göra tekniska ändringar förbehållen  
Rev. 04/2020-08



Läs bruksanvisningen före användning



Satsnummer (Batch)



Förvaras i skydd mot solljus

Förvaringstemperatur för JuniorSTAR® utan insulinampull eller med Insulin lispro Sanofi®, Insulin aspart Sanofi® eller Lantus® insulinampull isatt.

Förvaringstemperatur för JuniorSTAR® med insulinampull innehållande Apidra® eller Insuman® isatt.

Nålar från Artsana, BD (Becton Dickinson & Co), Ypsomed och Owen-Mumford passar till JuniorSTAR®.

Se bruksanvisningen som följe med nälen för ytterligare viktiga detaljer om nålar.

GI\_SE\_K93531-04  
Sanofi Material-Nr. 547046